**Примеры транслитерации русских имен и фамилий**
в соответствии с международным стандартом BGN/PСGN

|  |
| --- |
| ***Ь Ъ - Мягкий знак (как и твердый) в английском написании не передается совсем:*** |
| Дарья СобольИгорь МельниковОльга Вольнова  | Darya SobolIgor MelnikovOlga Volnova |
| ***Ы Й - Буквы Ы и Й передаются английской Y:*** |
| АлымоваЛысенкоМалышевАндрей БуйновНиколай РайкинАлексей МайоровСергей Зайков | AlymovaLysenkoMalyshevAndrey BuynovNikolay RaykinAleksey MayorovSergey Zaykov |
| ***Окончания ИЙ и ЫЙ - Вместо них ставится, как правило, одна буква Y:*** |
| Анатолий ПодвольскийДмитрий БелыйЮрий Завадский | Anatoly PodvoyskyDmitry BelyYury Zavadsky |
| ***Гласные Е и Э - Передаются одинаково - Е:*** |
| Вера ЛебедеваЭдуард Эткин | Vera LebedevaEduard Etkin |
| ***Когда Е содержит два звука [ЙЭ] используют YE:*** |
| Евдоким АстафьевЕфим Ерин | Yevdokim AstafyevYefim Yerin |
| ***Букву Ё воспроизводят как Е:*** |
| АксёновПарфёновСёмина | AksenovParfenovSemina |
| ***Когда надо подчеркнуть букву Ё воспроизводят ее звучание [йо] - YO:*** |
| Фёдор КиселёвПётр Воробьёв | Fyodor KiselyovPyotr Vorobyov |
| ***Русская буква Ю по своему звучанию это [ЙУ] по английски это - YU:*** |
| Юлия БеляеваЮрий Юрский | Yuliya BelyaevaYury Yursky |
| ***Русская буква Я это [ЙА] представляем ее так - YA:*** |
| Татьяна ЯблоковаЯков Яров | Tatyana YablokovaYakov Yarov |
| ***Русская буква Ж передается сочетанием ZH:*** |
| БажовЖиринВожжинРожкова | BazhovZhirinVozhzhinRozhkova |
| ***Для русской буквы Х используется сочетание KH:*** |
| Михаил ХреновХоритон Лохматов | Mikhail KhrenovKhariton Lokhmatov |
| ***Русское Ц состоит из звуков [ТС] и в английском становится TS:*** |
| ВаснецовПтицинЦарев | VasnetsovPtitsynTsarev или Tsaryov |
| ***Русской букве Ч в английском соответствует сочетание CH:*** |
| БочаровПочтаревЧерновол | BocharovPochtaryovChernovol |
| ***Русское Ш передается английскими буквами SH:*** |
| КашинМышкинШитов | KashinMyshkinShitov |
| ***Русское Щ приходится изображать четырьмя буквами SHCH:*** |
| БорщовЩербаковЩукин | BorshchovShcherbakovShchukin |